

БІБЛІОГРАФІЧНІ ТА ІСТОРИКО-АРХІВНІ ДОСЛІДЖЕННЯ

УДК 502.3

Ш. АБДУЛЛАЕВА,
*научний співробітник Інститута рукописей імені М. Физули
(Баку, Азербайджан)*

ИСМАИЛ БЕК НАКАМ В РУКОПИСНЫХ ИСТОЧНИКАХ

Хотя в некоторых художественно-исторических источниках упоминались имя и врожденный талант Накама, который жил и творил в XIX в. (1839–1908), сведения о жизни и творчестве поэта, сеида, имама, мирзы, учителя, оратора, каллиграфа и ученого, полученные из дошедших до наших дней источников, носят неточный характер, отчасти и по причине отсутствия исследовательских работ. Любой источник, в котором упоминается об Исмаиле беке Накаме, очень важен.

Ключевые слова: Исмаил бек Накам, рукописные источники, азербайджанская литература.

Были использованы произведения и рукописи авторов, перечень которых представлен в нижеследующем списке:
1) а) Абдильмабуд Бехджат «Накам», в журнале «Бильги»; б) Халисегаризаде Абдильгани Нухеви «Газихане девтери»; 2) Рукопись «Хадиси-летиф» М-58/11561; 3) Абдуррахман Абдуллаев «Накам»; 4) Алиаббас Музниб, «Накам», избранное; 5) Хузни Гаджи Салех Ибн Гаджи Баба эфенди Нухеви (Муншаат); 6) газета «Зияи-Гафгазие», 1883 г., № 11, 17, 23; 7) Салман Мумтаз, архив 38, «Мушаире» Q-23/442; 8) Рукопись В-1858/3483 /11919; 9) Рукопись М-292/2939, Мухаммед Паша Ибн Али Аскер Афшар (Гюльчин); 10) Рукопись В-4175/5800/22762; 11) Рукопись В-1116/6050; 12) Рукопись D-831/24084 «Нотариус дефтери»; 13) Рукопись А-1206/10953, сборник; Е. Демирчизаде «Фераиз».

1) Первые сведения о Накаме были представлены Абдильмабудом Бехджатом в статье «Накам», опубликованной в журнале «Бильги» в 1924 г. В своей статье Бехджат отмечает, что у Седреддин бека было два сына. Обратим внимание на его замечание о дате рождения: «В общем списке дата рождения записана 1845-м годом», в то время как он лично отмечал, что в 1904 г. ему было 75 лет [4, с. 9]. Обратим внимание на следующее его высказывание: «Под именем Фани осталась лишь одна газель, остальные были утеряны». Дата рождения и смерти Накама были отмечены как 1829–1906 г. [4, с. 9]. Изречения, отмеченные в указанном источнике, способствовали расхождению во мнениях, литературоведами были указаны различные даты рождения.

На восьмой странице своей статьи Бехджат выдвигает мнение, что псевдоним «Фани» связан с отцом Накама. Некоторые мнения Е. Бехджати не соответствовали фактам, выявленным в ходе исследования. (Основываемся на рукописи Накама в сборнике «Билги» FR-186, инвентарь – 1971). Подробное изложение данных предположений указывается ниже. Вместе с тем в статье имеются интересные сведения о Накаме. Имеется несколько газелей и мухаммас [4, с. 8–11].

2) Известный ученый, педагог и книговед XIX в. Халисегаризаде Абдильгани Эфенди определенный период времени работал главным газии города Шеки (1863). Определенные факты, выявленные во время исследования в изданной в 2008 году «Газыхана девтери», связаны с семьей Накама [11, с. 14–81]. Исторические факты, приведенные ниже, в свою

очередь, дополнительно способствуют описанию исторической личности XIX в.: Назенин ханым, дочь Ахмед-аги, сына Гаджи Садррадин-бека (выходившая замуж в 1297 г. по хиджру / 1880 по христианскому летоисчислению); поверенный – брат Юсиф-бек Ахмед-бек оглы; женится: Джавад-бек, сын поручика Алешреф-бека Амирханова; Поверенный – Теймур Гаджи Ягуб оглы. Махр и приданое: 600 рублей, рулон шалевого ткани, особняк, 20 золотников золота [11, с. 81]. Очевидно, что эти факты и сведения, выявленные из записей о смерти, рождении и браке, были привлечены во время исследования жизни автора.

3) Рукопись под шифром М-58/11561, 1-я часть произведения «Хедиси-летиф» (1323 год по хиджру / 1905 год по христианскому летоисчислению). 2-я часть произведения «Дивани-Накам» (1307 год по хиджру / 1889 год по христианскому летоисчислению). Слово *хадис* означает повествование, событие, сведение; слово *летиф* – красивый, сладкий. К сожалению, мнения, высказанные об этом произведении, ошибочны (книга преподносилась как забавные анекдоты). Писарем книги является Сулейман ибн Альхадж Альмухиббу Билал ефенди ен-Нухеви. В книге датой рождения Накама указан 1839 год.

Выражение «*кунузи-гейби*» в этой книге из Дибаче произведения «Дивани-Накам» на странице 23, 4^о. Основываясь на данной строке, А. Музниб отметил, что произведение «Лятифнаме» было утеряно. Следует отметить, что К. Адыширинов в своих статьях о Накаме «представлял его как богатейшего поэта, выступая против несправедливости по отношению к Накаму, выдвинул свое мнение и доказал, что поэт никак не уступает своему учителю Физули».

Ошибочны сведения из некоторых источников в статье К. Адыширинова «Исследование художественного наследия И.Б. Накама и история издания его произведений» о Накаме [2, с. 48]. Б. Ахундов в своей статье «Накам», опубликованной в 1965 г. в Шеки в газете «Ленин байрагы» («Ленинский флаг»), высказывался об этом следующим образом: «Поэт, который последние годы жизни занимался литературными изысканиями, по состоянию здоровья не смог закончить свое предположительно последнее произведение «Летифнаме» и сжег его» [3, с. 48].

Сведения из этих источников критиками и литературоведами использовались неточно, считаем, что критики-недоброжелатели, отмечавшие «религиозные мотивы» в его газелях, пытались опорочить поэта. В ходе ознакомления с произведением становится ясно, что причина его поездок в живописные места заключалась в желании еще ближе ознакомиться с благосостоянием народа:

Gəhi Badi Kubə, gahi Lənkəran,
Gəhi şəhri Tiflis, şəhri İrəvan.
Qarabağ ki, gövhərin gah Qarsı,
Gəhi şəhri Gəncə, gəhi şəhri Şirvan [23, с. 6].

4) В своей статье «Накам» Абдурахман Абдуллаев отметил 1841–1906 гг. как даты рождения и смерти поэта. А. Абдуллаев повторил точку зрения об этом Ф. Кочерли, А. Музниба. Он перечислил произведения поэта, а произведение «Летифнаме» недостоверно отметил под названием «Стихи», кроме того, отметил наличие произведения под названием «Дорд эфенди» («Четыре эфенди»), но представил его под названием «Руханилерин тенгиди» («Критика духовников»). В действительности же это произведение Накама является его касиде под названием «Ниязнаме», выявленное во время исследования. А произведение «Лейли и Меджнун» должно было быть отмечено, как «Меджнун и Лейли». А. Абдуллаев отмечал, что Накам и С.А. Ширвани были очень близки, представив отрывки из стихотворений указанных авторов.

Некоторые сведения, данные А. Абдуллаевым, неточны [1, с. 1–4]. В информации о Накаме он пишет: «Земли, оставшиеся от дедушки, он безвозмездно раздал крестьянам» [1, с. 1], это утверждение безосновательно. Об этом в произведении «Меджнун и Лейли», опубликованном Е. Пириевым в книге «Хатимеи-китаб», имеется более четкая информация [29, с. 188].

5) В 1928 г. в книге А. Музниба «Сечме парчалар» после заголовка «Идареден» дана его статья литературно-критического содержания под названием «Накам». Музниб указал датой рождения и смерти Накама 1829–1906 гг. [22]. Были приведены цитаты из газелей, а

также примеры незире, написанных на газели Физули, Хафиза и Наби. Он отметил, что произведение «Гянджиней-адаб» состоит из 12 статей, и что автор был исключительно рифмачом. Рукопись под шифром В-2708/7595 переписал своим почерком черным карандашом. В этой рукописи он так высказывается о Накаме: «Накам полностью подражает Физули» [26, с. 10–12]. Но это высказывание нуждается в разъяснении которое дается в последующем. Также отмечается, что «произведения «Дивани-Накам» и «Хаялати-перишан» состоят из газелей, терджи-бендов, терки-бендов, в общем, в их разделении нет никакого смысла» [22, с. 11], в действительности же разница в их последовательности есть, и это выражение не может считаться верным, так как газели в начале дивана являются первым сочинением поэта. Автор написал ряд газелей, восхваляющих Аллаха, немного отличного содержания и мысли; рассматривая проблему с иной призмы, он с большим мастерством и точностью использовал некоторые выражения и поэтические фигуры, которые ранее использовались его предшественниками – поэтами, и которые считались уже стереотипами, шаблонами. Тем самым придав этим выражениям совершенно новые оттенки, автор усиливает эмоциональное состояние читателя, еще больше очаровывает его.

Второй диван включает стихотворения поэта из джунгов, газели, отображающие его печаль, здесь также говорится о местах, где он жил, и которые превратились в руины из-за пренебрежительного отношения людей. По последовательности букв 32 газели заканчиваются буквой «з», 12 газелей – буквой «н», 39 – буквой «с», 30 – буквой «г» и т. д. В строке из «Дибаче» произведения «Дивани-Накам» Накама отмечена дата 1299 год:

Lisani-qeybdən güş eylədim «Dürri-künüzi-qeyb» [33, 4^b].

Эта дата имеется и на страницах рукописей под шифрами М-39/2645, В-1599/7601, М-58/ 11561, но в других списках не прослеживается. В действительности же при подсчете выявляется дата написания произведения. Основываясь на этой строке, А. Музниб, утверждавший отсутствие произведения «Летифнаме», здесь указывает даты жизни и смерти поэта – 1829–1906 г., помимо этого, имеются как ошибочные, так и точные сведения. Книга А. Музниба, посвященная Хуршидбану Натаван, была переиздана доктором наук Пашой Керимовым в 2012 г.

Эта книга была издана в 1928, 1938, 1956, 1981, 1984, 2004 и 2012 г., но в первом издании 1928 г. не был указан автор, и по неизвестным причинам позже усовершенствованный вариант произведения так и не вышел в свет. Ответить на этот вопрос сложно. На страницах среди незире Натаван имеются и незире Накама: 92, 96, 101, 103, 105, 113, 114 [21, с. 5].

6) «Маджмауль-муншаат», напечатанный Хузни Салехом ибн Гаджи Бабой, является сборником писем к разным личностям. Рукопись под шифром В-1283/2906, В-1524/10512 является муншаатом Хузни эфенди. Хузни был одним из близких друзей Накама. В последнем ряду письма и в 10-, 16-ой строках повторяется одна и та же фраза: «Меджлис “Малфуне-седа” солидарен с вами, письмо, адресованное уважаемому и сердечному господину Накаму». Приводятся две газели, написанные почерком Габибуллы Самедзаде. В конце рукописи даются сведения из переписки автора, из писем, адресованных меджлису под председательством И. Накама, между Ага Сулейман Талиб Нухулу, Асхаб Керем, Молла Абдулгафур эфенди Гутгашины, Абдулсамед эфенди и Сабиг Алзакире, заместнику города Тифлиса, в Ведомство по делам религии, муфтию, господину Ахмеду эфенди Нухави, Мирза Рагим беку из Карабаха, Тусе Атхар Кемине из Агдаша, аге Абдульрахман Альнухеви, Мехралы Мерджани и Юсифу Ленберани, Молле гаджи Балемие и др.

7) Когда читаем письма И. Накама, под которыми стоит подпись Исми Садраддинбеков, опубликованные в 1883 г. в газете «Зияи-Кавказие» [35, с. 3–4], то ясно видим бескорыстное служение поэта народу через призму современных ему общественно-политических и литературных событий, он пишет о повседневной жизни и быте народа, мучениях, которые им приходилось переживать из-за безответственной политики правительства, он размышлял о путях спасения народа от неграмотности, от неведения, о необходимости усиления просвещения и т. д. Отметим, что Накам работал в газеты «Зия». В этих выступлениях ясно прослеживается смелость Накама, несмотря на преследования поэта со стороны правительства. Известно, что Накам в 1890 г. был вынужден продать свой дом и жить в съем-

ной квартире. В публицистике поэта мы видим любовь Накама к народу, в целом спасение будущего он видел в науке и просвещении. Он писал: «Нужно дать стимул ученым, чем больше ученых будут заниматься образованием, дети не останутся необразованными, неграмотными и постараются приобрести книги и тетради по мере своей возможности. Пусть исламский народ развивается этим путем, если каждый подтвердит свои убеждения в науке, если народ будет далек от взяток и запретов, и будет направлен на верный путь, если будут достойные для ученого минбары и наставления, то желанный мир будет достигнут и ислам останется навсегда» [35, с. 4].

В 1883 году в 17-м номере газеты «Зияи-Кавказие» [35, с. 4] привлекает внимание обращение Накама к народу: «Армянский род, поняв вышеупомянутые цели, пропагандирует в своих газетах свой язык и обучение на этом языке, они переводят книги и продают их за бесценок, а мы, мусульмане, говорим так: «мы тоже сможем защитить и воплотить в жизнь это полезное дело» и приводим такую поговорку: «излишний шум – это головоломка, а мельница все равно не остановится», то есть «говорить что-то бессмысленно». Все вышесказанное демонстрирует революционную направленность и новаторство поэта.

Здесь же, в ответ на мысли господина Велибекова Накам пишет: «Я не хотел, чтобы хадисы не печатались в газете, потому что во многих местах переходят из рук в руки и уничтожаются, но я вынужден сделать это». В сборнике Накама [27, с. 384b] под шифром В-8007/11888 есть такие строки: 1. Свадьбы, бракосочетания, дни рождения, поминки. 2. Праздничная стена, украшенная цветами. 3. Суры из Корана написаны на этих праздничных стенах.

Хотя эти слова нам до конца и непонятны, здесь прослеживается связь происходящих общественных событий с деятельностью Накама, и это имеет очень большое значение.

3. В 1907 г. на второй странице газеты (1220) [2] «Хаят» под № 85, вышла публикация под названием «Скрытая пресса и неизбежные обстоятельства», подписанная именем Исмаил бек Гусейнбеков, но, вероятнее всего, эта статья написана Накамом. Учитывая схожесть статьи, напечатанной в 17-м номере газеты «Зияи-Кавказие», со статьей, напечатанной в 23-м номере, с уверенностью можно сказать, что это мысли Накама, его стиль, его слог и выражения. Он пишет: «... иметь в руках четки – это еще не поклонение богу, следуй истине, прояви свои старания в достижении своих целей», «наших земель с трудом хватает нам самим, если отдать русским переселенцам земли наших дедов, мы останемся ни с чем. Известно, что человек в суде не должен скупиться» [34, с. 3–2]. Обратим внимание на строки из статьи «Из Нухи», напечатанной в газете «Хаят»: «Для того, чтобы не было необходимости обращаться в суд с жалобой, земли должны быть разделены и копии этого плана должны быть розданы владельцам и переданы в суд».

Поэт не остается безразличным к проблемам своего народа и царящему беззаконию. Он высказывает вышеупомянутые мысли под именем Гусейнбекова [34, с. 4]. Под этой статьей, напечатанной в 1907 г. в 84-м номере газеты «Хаят» DM-1220 [2], стоит подпись «Баку, ул. Николаевская. Дом Г.З. Тагиева».

Схожие мысли прослеживаются в связи с экспроприацией земель, принадлежащих Накаму. Несмотря на то, что Накам и его отец Дервиш Гаджи Мухаммед ага много сделали в благотворительных целях (как и дед) для своего народа, земли, принадлежащие его деду, были захвачены сельским старшиной Пириевым. В ответ на это Накам напечатал такие строки из поэмы «Лейли и Меджнун»:

Мои законные владения получены от отца, от предков.
Без всякой причины присвоил себе сельский старшина,
Что меня безгранично опечалило [29, с. 188].

В рукописи под шифром В-8007/11888 [27, с. 385] имеется заметка переписчика: «Царское правительство разделило земли от земель беков, некоторые земли, которые принадлежали бекам, они забирали у них. В том числе несколько домов в деревне, которые оставили Накаму его дед и отец, были отобраны у него. Многие его близкие, знакомые и любимые родственники умерли от болезни, и его молодой самый любимый племянник». В своей другой статье в газете «Хаят» Накам поднял три главных вопроса в деле улучшения жизни народа: 1. Создать судейскую группу, состоящую из аксакалов (старейшин): если

кто-нибудь украдет животное или собственность, которая принадлежит другому, эти судьи обязаны найти вора и наказать его. Сельские старейшины не должны в это вмешиваться, так как они сами не достойны доверия. Но пристав должен помогать аксакалам. 2. Построить медресе. 3. Необходимо приветствовать любую тягу к знаниям, повышению образованности и к различным новшествам; люди, которые грабят свой народ, не имеют будущего. Поэт в своих газелях критикует эпоху.

В каждой своей статье он приводит цитаты из мудрых высказываний своего учителя Шейха Сади, а в статье, напечатанной в газете «Хаят», Накам выдвигает вперед самую важную задачу для жителей деревни Куткашен; развитие «науки и образования», впоследствии он добивается открытия в деревне читальни. Об этом он пишет, что «это даже в голову не приходило жителям Нухи» [34, с. 4]. Идея Накама об открытии читальни была отмечена в газете «Зияи-Кавказие» № 17 на четвертой странице. Обратимся к высказыванию Накама: в письмах есть сведения относительно необходимости открытия типографии для издания учебников, необходимо искать союзников для этих целей и не тратить деньги впустую, а стараться сделать все, что идет на пользу народу, чтобы ликвидировать неграмотность и, чтоб народ вышел, наконец, из темноты невежества.

Судя по исследованиям в книге Г. Мамедли «Имзалар», и в некоторых других книгах, связанных с автографами, имя «Исмаил бек Гусейнов» не было обнаружено.

В личном архиве С. Мумтаза (38/Q-23(442) под шифром 512 хранится сборник стихов «Шекинские поэты», состоящий из 10 страниц. Здесь повествуется о меджлисах, проводимых в Агдаме. На этих меджлисах присутствовали господин Исми бек Нухулу, господин Садраддин эфенди Гекчайлы, господин Габиб эфенди Учгырагы (в некоторых источниках ошибочно написано «Учговаглы» – А.Ш.) и господин Гаджи Абдуллах Гейчайлы, житель села Мелек.

Произошла такая история: «Они вместе совершили путешествие в Ленберан и предложили эфенди Гадиру отправиться вместе с ними, его друзья обиделись на него и послали ему одно стихотворение. На меджлисе каждый из присутствующих, надев дугообразную шапку (qövsəgəp rərağı), читал бессмысленные памфлеты. На этом меджлисе присутствовали и ученые и муллы. Гаджи Абдуллах обратился к ним: «Разве ученые могут пустословить, если ученые будут подтрунивать над кем-то, то на их меджлис соберутся ангелы» [19, с. 6].

Накам, не критикуя Гадир эфенди, говорил, что он, пользуясь своим положением, грабит народ. Затем Гадир эфенди спрашивает, кто кинул в него камень и кто подстрекал этого человека, откуда становится ясным, что это «Исми бек». Обратим внимание на следующие строки:

Нам приказал делать это Исмаил Ширваншах [19, с. 7].
Ты покинул арабский очаг, и стал подтрунивать над Вейси,
Мы увидим тебя враждующим с ними [19, с. 9].

В следующих строках (в связи с арабским очагом) Накам признается своему другу: это свидетельствует о том, что Накам является потомком Ширваншахов и принадлежит арабскому очагу.

На первом листе рукописи книги «Дивани Накам» под шифром М-39/39/2645 записано автор – Исми бек Нухавили (автор Исми бек по происхождению из Нухеви, Арабский очаг), что подтверждает вышеуказанное выражение [25, с. 1].

Н. Караев в книге «Поэтические меджлисы» отмечает дату рождения и смерти Накама 1842–1906 гг. [12]. Н. Караев в своей книге «Азербайджанские поэтические меджлисы XIX века» пишет: «В 1880 году в медресе, который находится в селе Зейнаддин города Агдама, был организован маленький поэтический меджлис [13, с. 17]. Сведения о том, что Накам был членом этого поэтического меджлиса, Н. Караев помещает в книге «Азербайджанские поэтические меджлисы» [13, с. 149–151]. В рамках меджлиса карабахских поэтов в Шуше преподавали ислам на азербайджанском и русском языках (1862 г.).

«Меджлиси-унс» завоевал известность в городах Кавказа, и в связи с этим Садраддинбеков из Шуши написал стихотворение (это выявил автор данной статьи), и получил на него ответ (Ар-гадим Мирза Рагим Фана 20 октября 1925 г.) [12, с. 151]. Доктор Джа-

вад Хейт в своей книге «Взгляд на азербайджанскую литературу», напечатанную в 1993 г., о «Меджлиси-унс» пишет, что с помощью Натаван ханым Мирза Рагим Фанани возглавлял меджлис в 1872 г. Если обратить внимание на эти даты, то можно предположить, что Накам был членом этого меджлиса [5, с. 164].

Архив 38/386. С. Мумтаз в своей книге «Народные поэты» пишет, что в 1880 г. в медресе, который находится в селе Зейнаддин в Агдаше, был организован небольшой поэтический меджлис, участниками которого были Юсиф эфенди из Вендама, Гадир эфенди из села Бычаглы города Зардаба (С. Мумтаз написал как Пычагчылы – А.Ш.), а также Мухаммед Талиб и Мухаммед Закир. Меджлис возглавлял отец А. Мухтара Исмаил Эфендизаде [15, с. 29]. Одним из членов этого меджлиса был Накам. Перечисленные события происходили в меджлисе, который проходил в Агдаме.

С. Мумтаз, архив–38, Q-9 (206), R-7800, 68 с.л. (№ 45). В общей тетради имеется список 440 поэтов. Располагаем сведениями о шекинских поэтах из статьи с заглавием «Псевдонимы, даты смерти, места жительства 483-х поэтов и ашуггов, живших в Шеки и его окраинах».

С. Мумтаз, архив–38, Q-9 (206). F-24, 118 л, с.л. 68, в 7 листе № 7 написано Накам Шекили и имеется список азербайджанских поэтов. Исми бек Накам [16]; №321 (№ 5), а в тетради написано Исми бек Шекили [16, с.66]. Адрес: «Ленинград, Ропсинская, дом 23, кв. 17, имеется подпись: Александр Николаевич Самойлович». Написан список азербайджанских поэтов и в пятой общей тетради; в 23-м ряду написано имя Исми бек Накама [16, с. 23].

В архиве С. Мумтаза Q-32 (564) с.л. 127, F-24, в одной тетради, состоящей из стихов, имеется 10 листов. В рукописи были собраны газели Казым Ага Салика из Газаха, Мушкурлю Мустафы, Молла Насеха, М.П. Вагифа, Сулеймана, Шекили Дервиш Мухаммед бека Фани. Написанная в этой тетради газель «Баян олсун» под псевдонимом «Дервиш Мухаммед бек Фани», принадлежит Накаму [18].

В рукописи под шифром В-1858/11919/3483 газель «Баян олсун» написана на [32, с. 29^{a-6}] листах, и состоит из 27 строк.

Рукопись под шифром М-292/2939 принадлежит Мухаммеду Паша ибн Али Аскер Афшару (Гюльчин). В книге имеются рубаи, гита, мусаддасы и газели Молла Амира, Хагани (Сагинаме), Джамии, Шовги, Хилали, Хатаи, Муштага, Нами и других. В этой книге отмечены имена таких шахов, как Шах Исмаил чавуш, Шах Тахмасиб чавуш (930), Шах Солтан, Мухаммед (984), Шах Музаффер Аладдин (1313), Мухаммед Шах (1251), Керим хан Занд (1167), Адиль шах (1160) и другие. В книге также отмечены названия мест: Шарур, Бейлаган, Хорасан, Ширван, Дербенд и Азербайджан. В джунгле имеется стихотворение Накама, состоящее из 4 строф [8, с. 161], и газели из 4 бейтов [8, с. 171]. В книге отображены состязания Фани, Гасана, Гюльшен, Исмета, Адиля, Андалиба, Тахира, Шах Амир Зана, Махджура, Джамии и Камиля на газель с редифом «Джуда» [8, с. 65^a–65⁶]. Кроме того, написаны состязания Унси, Хафиза, Камала, Джамии с Алрагимом, Сали и Амир Хосрова на газель «Джан Гетмиш».

В рукописи под шифром В-4175/5800 написаны газели под псевдонимом «Фани», это газели из «Дивана» и «Куллията». 20 газелей и рубаи написаны под именем Накам, 18 газелей под именем Фани. В заключении книги отмечены даты 1896, 1900, 1901, 1902 гг. [17].

В рукописи под шифром В-1116/6050 описаны стихотворение «Бе чешм», написанное под именем Фани, а также состязания Ахли, Мехри, Джамии, Хилали, Камала и Фани [31, с. 106^a–107⁶]; на газель с редифом «Джуда» написаны состязания Фани, Адиля, Ахли и Амир Хосрова. Стих Фани состоит из 5 бейтов [31, с. 12^a–13⁶]; кроме этого, в книге написаны рассказы Навваба, Ходжа Насреддина Туси (х.л. 482 г.), Шейха Сади, Насир Хосрова и рассказ Мухаммед Шахина «Терки» и др. [31, с. 106^a–107⁶].

Рукопись под шифром Д-831/24084 является тетрадью «Нотариуса», хранится в Институте рукописей им. М. Физули НАНА. I том этой тетради был составлен К. Шарифовым. II тетрадь охватывает 1889–1908 г. В тетради имеются сведения о Накаме, о датах рождения и смерти, бракосочетания жителей деревни Алмалы, Джалаирли, Дакмадахлы, Карасу, Даглы, Джигярли. В тетради есть почерк Накама. В этой картотеке название «Шеирлер» было ошибочным. На картонной обложке написано о переписчике рукописи «в 1917 году 12 апреля скончался Ахмед Абдуллах оглы» (это сын Абдулгани эфенди). Листы порезаны [28, с. 1].

Рукопись под шифром А-1206/10953 является сборником под названием «Фараиз» А. Демирчизаде (1910). Наряду со стихами известных поэтов в книге также написаны газели с редифом «Душар» Накама Калама Нухеви [6, с. 111⁶]. Переписчик собрал газели с редифом «Душар» турецких и иранских поэтов и переписал в эту книгу. В этой книге нашли свое отражение и газели Начара, Наби, Ал-Закира, Ал-Баги и других.

Известно, что «наши предки воспользовались всеми достижениями, достигнутыми первобытным человеком в области культуры, и создали своеобразное богатейшее культурно-духовное наследие. Об этом свидетельствуют не только памятники, найденные в результате археологических раскопок на территории Азербайджана, но и наследие устной народной и письменной литературы, дошедшие до наших дней» [7, с. 9]. Это видно и по творчеству Накама.

Список использованных источников

1. Абдуллаев А. Накам / А. Абдуллаев. – Шеки: ЦСБ, отдел Информации-библиографии города Шеки, 1989. – 89 с.
2. Адыширинов К. Жизнь и творчество И.Б. Накама: автореф. ... дис. канд. филол. наук / К. Адыширинов. – Баку, 2013. – 24 с.
3. Ахундов Б. Накам / Б. Ахундов // Ленинский флаг. – 1965. – 15 марта. – С. 4.
4. Бехджат А. Накям / А. Бехджат // Билги. Сборник. – № 2. – 1924. – Институт рукописей им. М. Физули при НАНА. Рукопись под шифром DM-553/557. – 13 с.
5. Хейат Д. Взгляд на азербайджанскую литературу / Д. Хейат. – Баку: Эльм, 1993. – 123 с. (на азербайджанском языке).
6. Демирчизаде Азель. Фараиз / Азель Демирчизаде // Институт рукописей им. М. Физули при НАНА. Рукопись под шифром А-1206/10953. – 23 с.
7. Алиев Г. На стыке тысячелетий / Г. Алиев. – Баку: Кызыл Шарг, 2001. – 356 с. (на азербайджанском языке).
8. Афшар Мухаммед Паша Ибн Али Аскер (Гюльчин). Газели. Сборник / Мухаммед Паша Ибн Али Аскер Афшар // Институт рукописей им. М. Физули при НАНА. Рукопись под шифром М-292/2939. – 35 с.
9. Хузни Салех Ибн Гаджи Баба Эфенди. Мюшаире. Газели. 1942 / Хузни Салех Ибн Гаджи Баба Эфенди // Институт рукописей им. М. Физули при НАНА. Рукопись под шифром В-1283/2906. – 56 с.
10. Хузни Б.С. Маджмауль муншааты. Газели. Сборник. 1942 / Б.С. Хузни // Институт рукописей им. М. Физули при НАНА. Рукопись под шифром В- 1524/10512. – 18 с.
11. Халисагарызаде Абдульгани эфенди Нухави. Газыхане девтери / Абдульгани эфенди Нухави Халисагарызаде. – Баку: Нурлан, 2008. – 112 с. (на азербайджанском языке).
12. Гараев Н. Азербайджанские литературные меджлисы XIX века / Н. Гараев. – Баку: Нурлан, 2010. – 210 с. (на азербайджанском языке).
13. Гараев Н. Поэтические меджлисы / Н. Гараев. – Баку: Язычы, 1987. – 174 с. (на азербайджанском языке).
14. Маммедли Г. Подписи / Г. Маммедли. – Баку: Азернешр, 1977. – 154 с. (на азербайджанском языке).
15. Мумтаз С. Азербайджанская литература. Народные поэты / С. Мумтаз. – Баку: Эльм, 2005. – 311 с. (на азербайджанском языке).
16. Мумтаз С. Список азербайджанских поэтов / С. Мумтаз // Институт рукописей им. М. Физули при НАНА. Архив-38 Q-9/206. F-24, 118л, с.л. 68, на 7 листе. – № 7. – 36 с.
17. Мумтаз С. Газели / С. Мумтаз // Институт рукописей им. М. Физули при НАНА. Рукопись под шифром В-4175/22762. – 13 с.
18. Мумтаз С. Стихи / С. Мумтаз / Институт рукописей им. М. Физули при НАНА. Q-32/564. с. л. 127, F-24. – 29 с.
19. Мумтаз С. Мушаире. Шекинские поэты / С. Мумтаз // Институт рукописей им. М. Физули при НАНА. Архив-38, рукопись под шифром Q-23/442 (с.л. 512).
20. Музниб А. Избранное из азербайджанской литературы. Том 1 / А. Музниб. – Баку: Наука и образование, 2011. – 181 с. (на азербайджанском языке).

21. Музніб А. Хуршуд бану Натаван / А. Музніб. – Баку: Наука и образование, 2011. – 159 с. (на азербайджанском языке).
22. Музніб А. Накам. История Азербайджанской литературы XIX века / А. Музніб. – Баку: Азернешр, 1928. – 140 с. (на азербайджанском языке).
23. Накам. Хадиси-Летиф. Нуха: I часть, 1905, II часть, 1889 / Накам // Институт рукописей им. М. Физули при НАНА. Рукопись под шифром М-58/11561.
24. Накам. Дивани-Накам. Нуха: 1881 / Накам // Институт рукописей им. М. Физули при НАНА. Рукопись под шифром В-1599/7601.
25. Накам. Дивани-Накам. 1889 / Накам // Институт рукописей им. М. Физули при НАНА. Рукопись под шифром М-39/2645.
26. Накам. Куллият, Диваны. 1315–1897 / Накам // Институт рукописей им. М. Физули при НАНА. Рукопись под шифром В-2708/4333.
27. Нуха. Сборник. 1901 / Нуха // Институт рукописей им. М. Физули при НАНА. Рукопись под шифром В-8007/11888.
28. Накам. Тетрадь Газихана, Нуха: 1889 и 1898 / Накам // Институт рукописей им. М. Физули при НАНА. Рукопись под шифром D-831/24084.
29. Пириев Й. И.Б. Накам. Меджнун и Лейли / Й. Пириев. – Баку: Нурлан, 2007. – 190 с. (на азербайджанском языке).
30. Пириев Й. Поэма как жанр в азербайджанской литературе XIX века / Й. Пириев. – Баку: Эльм, 1988. – 178 с. (на азербайджанском языке).
31. Сборник // Институт рукописей им. М. Физули при НАНА. Рукопись под шифром В-1116/6050.
32. Сборник // Институт рукописей им. М. Физули при НАНА. Рукопись под шифром В-1858/3483.
33. Накам. Диван. Нуха: 1897 / Накам // Институт рукописей им. М. Физули при НАНА. Рукопись под шифром М-375/375.
34. Накам. Душкие салиб / Накам // Газета «Хаят». – № 85. – 1907. – С. 2.
35. Седреддинбеков Исми. Письма. // Газета «Зияи-Кавказие». – 1883. – № 11. – С. 1.

Хоча в деяких художньо-історичних джерелах згадувалися ім'я та вроджений талант Накама, який жив і творив у XIX ст. (1839–1908), відомості про життя і творчість поета, сеїда, імама, мірзи, вчителя, оратора, каліграфа і вченого, отримані з джерел, що дійшли до наших днів, носять неточний характер, почасти й через відсутність дослідницьких робіт. Будь-яке джерело, в якому згадується про Ісмаїла бека Накама, дуже важливе.

Ключові слова: Ісмаїл бек Накам, рукописні джерела, азербайджанська література.

Although some art historical sources mention the name and innate talent of Nakam, who lived and worked in the XIX century (1839–1908), information on the life and work of the poet, Seid, Imam Mirza, teacher, speaker, calligrapher and scholar, obtained from extant sources, tends to be inaccurate, and partly because of the lack of research. Any source, which mentions about Ismail-bey Nakam, very important.

Key words: Ismail-bey Nakam, manuscript sources, the Azerbaijani literature.

Одержано 21.10.2014.